

**CONTRATTO COLLETTIVO DECENTRATO  
PER LA DISCIPLINA DI INCENTIVAZIONE  
DELLE POLITICHE DI SVILUPPO  
DELLE RISORSE UMANE E DELLA PRODUTTIVITA'**

TRIENNIO NORMATIVO 2016/2018

VALIDO PER LA PARTE ECONOMICA ANNO 2019

**CONTRATTAZIONE INTEGRATIVA DECENTRATA 2019**

*Il giorno 22 novembre 2019, alle ore 15,00, presso la sede operativa del Parco del Monviso, posta in Via Griselda 8 a Saluzzo, si sono incontrate le delegazioni di parte pubblica e sindacale costituite ai sensi dell'articolo 7 del CCNL 2016-2018 del 21.05.2018 e composte, stante la Deliberazione del Consiglio dell'Ente n. 13/2013, dalle seguenti persone, per le rispettive funzioni:*

*per la delegazione di parte pubblica:*

*Direttore Ente Parco*

*Dott. Massimo Grisoli*

*per la delegazione di parte sindacale*

*RSU Marco Rastelli*

*Le parti sono state convocate per la stipulazione dell'ipotesi di CONTRATTO COLLETTIVO DECENTRATO per la disciplina di incentivazione delle politiche di sviluppo delle risorse umane e della produttività, con riferimento al triennio normativo 2016/2018 e validità per la parte economica dell'anno 2019.*

**PREMESSA ALL'ACCORDO**

Il Fondo Efficienza e Servizi (FES) è stato quantificato in base ai contenuti del "protocollo di intesa per la contrattazione collettiva decentrata di livello territoriale degli Enti di gestione delle Aree protette - XVIII accordo" sottoscritto in sede regionale in data 11/11/2013 e sarà imputato al cap. 6010 della spesa del bilancio 2019.

Le parti convengono che eventuali ulteriori somme derivanti dall'applicazione del CCNL 31/07/09 saranno automaticamente attribuite alla voce "produttività collettiva" nell'anno di riferimento, senza ulteriori accordi, così come gli importi dei vari benefici economici non completamente assegnati o utilizzati incrementeranno il Fondo per la Produttività Collettiva di cui all'art. 13(voce 13.1) del presente accordo, ad eccezione della quota vincolata dell'Indennità di Comparto di cui all'art. 5.

**TITOLO I**

**Disposizioni generali**

**ART. 1 AMBITO DI APPLICAZIONE E DURATA**

COMMISSIONE TRATTANTE

Il presente contratto disciplina le modalità di utilizzo delle risorse destinate all'incentivazione delle politiche di sviluppo delle risorse umane e della produttività per l'anno 2019, in applicazione del disposto degli artt. 7 e 8 del CCNL 21.05.2018.

In applicazione dell'art. 17, comma 4 del CCNL del 1.4.1999, tuttora vigente, non è nella disponibilità della parte pubblica assumere decisioni unilaterali sulle materie disciplinate dal presente contratto.

## ART. 2 INTERPRETAZIONE AUTENTICA DELLE CLAUSOLE CONTROVERSE

Dato atto che:

1) "le pubbliche amministrazioni non possono sottoscrivere in sede decentrata contratti collettivi in contrasto con i vincoli risultanti dai contratti collettivi nazionali o che comportino oneri non previsti negli strumenti di programmazione annuale e pluriennale di ciascuna amministrazione.

Le clausole difformi sono nulle e non possono essere applicate. (art. 40, comma 3 del D.lgs 165/01);

2) le clausole relative all'applicazione degli specifici istituti contrattuali relativi al trattamento economico dei lavoratori in contrasto con disposizioni imperative di legge o di CCNL vigenti sono date come non apposte e automaticamente sostituite da queste ultime.

Nel caso in cui sorgano controversie sull'interpretazione di legittime clausole contenute nel presente contratto, le parti si incontrano entro trenta giorni dalla specifica richiesta formulata da uno dei sottoscrittori, per definire consensualmente il significato. L'eventuale accordo d'interpretazione autentica sostituisce fin dall'inizio della vigenza la clausola controversa.

## TITOLO II

### Costituzione del fondo relativo alle risorse per le politiche di sviluppo delle risorse umane e per la produttività

#### ART. 3 COSTITUZIONE DEL FONDO DI CUI ALL'ART. 67 CCNL 21/05/2018

La Delegazione prende atto che:

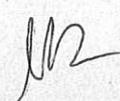
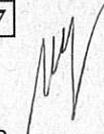
la Regione Piemonte ha garantito con DGR n. 39-28806/1999 i fondi necessari alla prima progressione economica effettuata nell'anno 1999 e i successivi incrementi a seguito dei vari CCNL entrati in vigore (€ 7.928,87)

Il valore del fondo a carico della Regione per l'anno 2019, calcolato sulla base dei contenuti del "protocollo di intesa per la contrattazione collettiva decentrata di livello territoriale degli Enti di gestione delle Aree protette - XVIII accordo", sottoscritto in sede regionale in data 11/11/2013 ed è così integrato:

- comunicazione della Regione Piemonte prot. 29306/A16.01 del 30.11.2016
- incrementi ex CCNL 21.05.2018.

<i>Importo consolidato 2017</i>	€ 135.252,67
<i>meno fondo posizioni organizzative. (una p.o. A, una p.o. C1)</i>	-€ 26.509,00
<i>Importo consolidato 2019:</i>	€ 108.743,67
<i>Incremento art. 67 c.2a CCNL (incremento € 83,20 per unità di personale)</i>	€ 1.164,80
<i>Incremento progressioni orizzontali - art. 67 c.2b CCNL - quota 2019 *</i>	€ 1.794,50
<b><i>Totale fondo 2019</i></b>	<b>€ 111.702,97</b>

<b><i>Assegnazione regionale ordinaria</i></b>	<b>€ 111.702,97</b>
--	---------------------

 2 

COMMISSIONE TRATTANTE

Il fondo è incrementato dai fondi sulla progettazione di OO.PP. che sarà ripartito in base alle previsioni dell'art. 113 del D.Lgs 50/2016 e dal Regolamento adottato dall'Ente;

il fondo è altresì incrementato per adeguare il FES 2018 alle progressioni orizzontali;

Assegnazione Regionale	€ 111.702.97
Incremento art. 67 c.2b CCNL – quota 2018 da recuperare (8 mensilità)*	€ 1.104.31
<b>Totale Fondo</b>	<b>€ 112.807.28</b>

\* Il CIA 2018 non è stato incrementato della quota prevista dall'art.67 c.2b CCNL; tale quota è stata pertanto recuperata quale voce una tantum nel CIA2019.

Il fondo destinato alle politiche di sviluppo delle risorse umane ed alla produttività, in applicazione dell'art. 67 del CCNL del 21/05/2018, per l'anno 2019 risulta così costituito:

<b>COSTITUZIONE FONDI PER LA CONTRATTAZIONE INTEGRATIVA FONDO UNICO PER LE RISORSE DECENTRATE RISORSE FISSE AVENTI CARATTERE DI CERTEZZA E STABILITA'</b>		
<i>ai sensi del "protocollo di intesa per la contrattazione collettiva decentrata di livello territoriale degli Enti di gestione delle Aree protette - XVIII accordo", sottoscritto in sede regionale in data 11/11/2013"</i>		
<b>COD.</b>	<b>DESCRIZIONE</b>	<b>IMPORTO IN</b>
	Quota Media Salario Accessorio X n° teorico di dipendenti non titolari di P.O. – quota base 2013	102.040.51
	Quota integrativa del Fondo unico risorse decentrate X n° teorico di dipendenti non titolari di P.O. – quota base 2013	6.780.81
	Integrazioni FES anni successivi	€ 3.985.96
	<b>TOTALE RISORSE DECENTRATE STABILI</b>	<b>€ 112.807.28</b>

Si dà atto che per il 2019 non sono previste risorse variabili nella costituzione del Fondo unico risorse decentrate, che ammonta pertanto a € 112.807.28

### TITOLO III

#### Utilizzo delle Risorse Stabili

Le parti convengono di destinare le risorse stabili al finanziamento degli istituti economici riassunti nella sottostante tabella, ed enunciati nel dettaglio nei seguenti articoli:

<b>DESTINAZIONE FONDI PER LA CONTRATTAZIONE INTEGRATIVA</b>		
<b>FONDO UNICO PER LE RISORSE DECENTRATE</b>		
<b>DESTINAZIONI NON CONTRATTATE SPECIFICAMENTE DAL C.I.D. DI RIFERIMENTO</b>		
<b>COD.</b>	<b>DESCRIZIONE</b>	<b>IMPORTO IN EURO</b>
U07A	Indennità di comparto quota a carico del fondo (art. 5 CID)	€ 7.355.04
U225	Progressioni orizzontali storiche (accordi antecedenti al presente C.I.D.)	€ 41.408.19
U08A	Indennità di responsabilità/professionalità	€ 0.00
U257	Indennità di turno, rischio, disagio, ecc.	€ 0.00
U09A	Produttività / Performance collettiva	€ 0.00
U10A	Produttività / Performance individuale	€ 0.00
	<b>DESTINAZIONI NON CONTRATTATE DAL PRESENTE C.I.D.</b>	<b>€ 48.763.23</b>
U998	Altri istituti non compresi fra i precedenti (incentivi ex art. 113 DLgs 50/2016)	€ 0.00
<b>DESTINAZIONI CONTRATTATE SPECIFICAMENTE DAL C.I.D. DI RIFERIMENTO</b>		
<b>COD.</b>	<b>DESCRIZIONE</b>	<b>IMPORTO IN EURO</b>
U515	Progressioni orizzontali contrattate nel 2019	€ 2.000.00
U885	Posizioni organizzative contrattate	€ 0.00
U11A	Indennità di responsabilità/professionalità contrattate (art.10 CID)	€ 7.000.00
U254	Indennità di turno, rischio, disagio, ecc. contrattate (art.8 e 11 CID)	€ 2.300.00
U252	Produttività / Performance collettiva (art. 13 CID)	€ 52.744.06
U995	Altri istituti non compresi fra i precedenti contrattati	€ 0.00
	<b>DESTINAZIONI CONTRATTATE DEL PRESENTE C.I.D.</b>	<b>€ 64.044.06</b>
	<b>TOTALE DESTINAZIONE FONDI PER LA CONTRATTAZIONE INTEGRATIVA</b>	<b>€ 112.807.28</b>

**ART. 4 UTILIZZO DELLE RISORSE STABILI PER IL FINANZIAMENTO DELLE PROGRESSIONI ECONOMICHE ORIZZONTALI GIÀ STABILITE AL 31/12/2018 – ART. 68 DEL CCNL DEL 21.05.2018**

Ai sensi dell'art. 68 del CCNL del 21.05.2018, le risorse economiche già destinate alla progressione orizzontale all'interno della categoria sono interamente a carico del fondo di cui al precedente art. 3, comunque comprendente la quota garantita dalla Regione Piemonte.

Gli importi utilizzati per le progressioni orizzontali non vengono detratti dal fondo in parola nel caso di: cessazioni dal servizio, progressioni verticali o reinquadramenti comunque determinati del personale interessato. In tal modo le relative risorse risultano disponibili per le finalità contenute nel successivo titolo IV°. Non vengono detratti, inoltre, gli importi determinati dalla posizione economica in godimento all'interno della categoria del personale assunto con processi di mobilità esterna.

COMMISSIONE TRATTANTE

Richiamata la D.G.R. 39-28806 del 29.11.1999, con la quale la Regione Piemonte ha concesso le risorse necessarie per una progressione economica orizzontale a favore di tutti i dipendenti in servizio al 01.06.1999, richiamati i contratti decentrati relativi agli anni dal 2000 al 2018, con i quali sono stati decise, sulla base di idonei criteri, altre progressioni economiche orizzontali da remunerare con risorse attinte dal fondo.

Si ribadisce che, secondo quanto esplicitato nel “Protocollo di intesa per la contrattazione collettiva decentrata di livello territoriale degli Enti di gestione delle Aree protette - XVIII accordo”, sottoscritto in sede regionale in data 11/11/2013, gli oneri riflessi relativi alle progressioni orizzontali del personale sono sostenuti con risorse economiche stanziare sul capito 4510/4550/4590 del bilancio e non sono, pertanto, a carico del Fondo unico risorse decentrate

In fase di liquidazione, eventuali economie verranno ridistribuite attraverso incremento in primo luogo dell’art.9 (maggiorazioni orario notturno, festivo e festivo/notturno) ovvero del f.do incentivante di cui all’art.13.1.

Suddivisione delle quote destinate a Progressioni Orizzontali divise per categoria sulla base degli accordi fino al 2018, calcolata conteggiando il personale a regime di tempo pieno, a questa si aggiungerà la quota di **2.000,00 euro** da destinare a nuove progressioni per il 2019:

**Proiezione con Personale a Tempo Parziale Quantificato al 100%**

Categoria	Livello economico	Numero dipendenti	Nominativo dipendenti	Importo progressione	Totale categoria
D3	D6	2	De Casa, Paseri	€ 9.071.79	€ 9.071.79
D1	D5	2*	Garabello, Pautasso	€ 12.107.83	€ 15.700.59
	D3	1	Fuga	€ 3.592.76	
C	C5	3*	Enria, Gaggino, Pardini	€ 8.317.17	€ 12.617.22
	C4	2	Bertinat, Rastelli	€ 3.774.42	
	C2	1	Santo	€ 525.62	
B3	B7	1	Miretti	€ 1.868.14	€ 1.868.14
B1	B6	1	Bainotti	€ 2.150.45	€ 2.150.45
<b>PROGRESSIONI ORIZZONTALI TEORICHE CONSOLIDATE</b>					<b>€ 41.408.19</b>
<b>Quota destinata a nuove progressioni nel 2019</b>					<b>€ 2.000.00</b>
<b>TOTALE PROGRESSIONI ORIZZONTALI TEORICHE</b>					<b>€ 43.408.19</b>

**ART 4.1 - QUOTA PER NUOVE PROGRESSIONI ORIZZONTALI PER L'ANNO 2019**

In applicazione dell’art.16 del CCNL 21.05.2018, i criteri per l’effettuazione delle progressioni economiche orizzontali nelle diverse categorie sono indicati nelle tabelle allegate al contratto (Allegato n.6), secondo il principio di equità e valorizzazione delle professionalità.

Potrà accedere all’istituto della progressione economica orizzontale il personale che:

- abbia maturato un periodo minimo di permanenza nella posizione economica in godimento pari ad almeno 24 mesi;
- nel corso dell’ ultimo biennio non abbia ricevuto sanzioni disciplinari superiori alla censura;
- abbia ottenuto una valutazione positiva secondo i criteri e le schede allegate al presente contratto (Allegato 6)

Vengono destinate a tale scopo risorse del Fondo unico risorse decentrate fino alla concorrenza di euro 2.000,00; la quota non utilizzata rientrerà a far parte della produttività collettiva.

L’utilizzo del Fondo unico risorse decentrate per il pagamento di progressioni economiche già calcolate a tutto il 31/12/2015 è di seguito specificato:

Progressioni orizzontali teoriche accordi fino al 2018 *	41.408.19 €
Progressioni orizzontali (accordo C.I.D. 2019)	2.000.00 €

\* tutto il personale è stato calcolato al 100%.

Le progressioni avverranno in base ai criteri già stabiliti nella trattativa sindacale del 15.05.2018 e del 22.11.2019 (Allegato 8).

## ART. 5 UTILIZZO DELLE RISORSE STABILI PER IL FINANZIAMENTO DELL'INDENNITA' DI COMPARTO

€ 7.355.04

Parte delle risorse stabili sono destinate alla corresponsione, per l'anno di cui trattasi, dell'indennità di comparto secondo la disciplina dell'art. 33 comma 4 e per gli importi indicati in tabella D del CCNL del 22.01.2004, così come specificato all'art.68 del CCNL 2018.

Le quote mensili dell'indennità di comparto garantite dalla Regione Piemonte sono pari a:

Dipendenti	Categoria al 01/01/19	Indennità di comparto complessiva Tab. D Colonne (2) e (3)	
		Costo unitario mensile	Costo totale
n. 5	D*	€ 51.90	€ 3.114.00
n. 6	C*	€ 45.80	€ 3.297.60
n. 2	B	€ 39.31	€ 943.44
<b>Totale n. 13</b>	<b>FINANZIATO CON RISORSE DECENTRATE STABILI</b>		<b>€ 7.355.04</b>

\* Categoria con personale in part-time e/o in maternità facoltativa

L'Ente Parco provvede ad applicare l'indennità di comparto secondo le direttive del CCNL vigente, per un totale annuo complessivo di € 7.355,04.

**ART. 6 RIEPILOGO IMPIEGO RISORSE STABILI E QUANTIFICAZIONE DELLE RISORSE STABILI UTILIZZABILI PER GLI ISTITUTI VARIABILI**

Successivamente al finanziamento prioritario degli istituti economici evidenziati agli articoli precedenti, al fine di determinare le risorse stabili utilizzabili per i compensi diretti ad incentivare la produttività ed il miglioramento dei servizi, per l'anno in corso, schematicamente si riassume di seguito l'impiego delle risorse stabili in base al contenuto degli articoli precedenti:

<b>IMPIEGO RISORSE STABILI PER FINANZIAMENTO ISTITUTI AVENTI CARATTERE DI CERTEZZA E STABILITA'</b>		
<b>CONTRATTO</b>	<b>DESCRIZIONE</b>	<b>IMPORTO IN EURO</b>
C.C.N.L. 21.05.2018	Art. 68 comma 2 - lettera j) Fondo per le progressioni orizzontali – importo complessivo anno 2019	€ 43.408.19
C.C.N.L. 22/01/2004	Art. 33 comma 4 - richiamo tabella D Indennità di comparto: importi liquidati al personale dipendente di ruolo (così come specificato all'art.68 del CCNL 2018)	€ 7.355.04
<b>TOTALE IMPIEGO DELLE RISORSE STABILI</b>		<b>€ 50.763.23</b>
	Rimanenze risorse stabili da utilizzare per finanziare gli istituti variabili	€ 62.044.06
<b>TOTALE RISORSE STABILI</b>		<b>€ 112.807.28</b>

**TITOLO IV**

**Finanziamento Istituti Variabili**

**ART. 7 INDIVIDUAZIONE DEL FONDO DISPONIBILE**

Le parti convengono di destinare interamente il fondo disponibile pari a € 62.044,86 per il finanziamento degli istituti variabili enunciati nei successivi articoli.

**ART. 8 UTILIZZO DELLE RISORSE VARIABILI DESTINATE AL PAGAMENTO DELLE MAGGIORAZIONI ORARIO NOTTURNO, FESTIVO E FESTIVO/NOTTURNO (Art. 24 CCNL 1/4/1999 e Art. 68 CCNL 21/05/2018)**

**MAGGIORAZIONI ORARIO NOTTURNO, FESTIVO E FESTIVO/NOTTURNO euro 2.000,00.**

In fase di liquidazione, eventuali economie verranno ridistribuite attraverso incremento del f.do incentivante di cui all'art.13



7

**ART. 9 UTILIZZO DI RISORSE VARIABILI DESTINATE ALL'INTEGRAZIONE DELL'INDENNITA' DEI TITOLARI DI POSIZIONE ORGANIZZATIVA**

Per l'anno in corso non si prevede di dover integrare il fondo posizioni organizzative.

**ART. 10 UTILIZZO DELLE RISORSE VARIABILI DESTINATE AL PAGAMENTO DELL'INDENNITA' DI RESPONSABILITA' DI CUI ALL'ART. 70 quinquies DEL CCNL 21/05/2018**

*Euro 7.000,00*

Ai dipendenti che esercitano ruoli che comportano specifiche responsabilità di cui all'art. 70-quinquies del CCNL del 21.05.2018,

In particolare l'importo è così dettagliato in base alla categoria di appartenenza:

- Dipendenti di categoria D da 1.800,00 a 2.500,00 euro annui;
- Dipendenti di categoria C da 1.300,00 a 1.800,00 euro annui;
- Dipendenti di categoria B da 1.000,00 a 1.500,00 euro annui;

Il Direttore dell'Ente, a seguito di una valutazione dei carichi di lavoro e delle particolari responsabilità che investono alcuni dipendenti delle categorie "D" (non interessati dall'attribuzione delle posizioni organizzative) e delle categorie "C" e "B" può attribuire, con apposita determinazione, le indennità di responsabilità in base allo specifico "Regolamento per l'attribuzione delle indennità di particolare responsabilità" (allegato 7) destinando un importo massimo del Fondo unico risorse decentrate stabilito, per l'anno in corso, in Euro 7.000,00

Si da atto che le indennità di cui al presente articolo saranno ulteriormente proporzionate alla percentuale di part-time come da indicazioni dell'ARAN (parere ARAN RAL\_1620 e nota protocollo 00006015/2016 del 20.07.2016).

Eventuali residui andranno ad integrare il fondo per la produttività di cui all'art 13.1 del presente contratto.

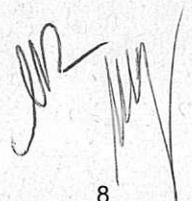
**ART. 11 UTILIZZO DELLE RISORSE VARIABILI DESTINATE AL PAGAMENTO INDENNITA' VARIE -ART. 70 bis DEL CCNL 21/05/2018 PER MANEGGIO VALORI**

*Euro 300.00*

Il valore dell'indennità per i dipendenti che hanno svolto l'attività economica nonché incassi museali, per vendite di gadget e attività didattica a pagamento, è stabilito in euro 300,00 complessivi annuali.

**ART. 12 INCENTIVI PREVISTI DALL'ART. 113 DEL D.Lgs 50/2016 E S.M.I.**

Gli incentivi dall'art.113 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i, vengono erogati ai dipendenti interessati sulla base della disciplina prevista dal Regolamento dell'Ente Parco adottato con Deliberazione del consiglio n.44 del 25.07.2017



**ART. 13 UTILIZZO DELLE RISORSE VARIABILI DESTINATE AD INCENTIVARE LA PRODUTTIVITA' ED IL MIGLIORAMENTO DEI SERVIZI**

**13.1 FONDO INCENTIVANTE LA PRODUTTIVITA' ED IL MIGLIORAMENTO DEI SERVIZI**

Le risorse complessivamente ancora disponibili vengono destinate per finanziare la produttività ed il miglioramento dei servizi e sono quantificate in € **52.744.06**

Tali risorse vengono assegnate in funzione degli obiettivi e dei programmi indicati dagli strumenti di programmazione adottati dall'Ente Parco.

In fase di liquidazione, l'importo sarà incrementato da eventuali economie derivanti dall'utilizzo delle risorse del presente contratto.

L'attribuzione dei compensi è stata resa possibile dall'applicazione di quanto previsto dall'art. 18 del CCNL del 01/04/1999 "Compensi per produttività" così come modificato dall'art. 37 del CCNL 24 gennaio 2004, essendo pienamente soddisfatte le prerogative previste ai commi 1,2,3.

**13.2 MODALITA' DI RIPARTIZIONE DEL FONDO INCENTIVANTE LA PRODUTTIVITA' ED IL MIGLIORAMENTO DEI SERVIZI**

Relativamente alla quantificazione della quota attribuita ai dipendenti, verranno attribuiti dal Direttore a ogni dipendente n. 3 progetti il cui valore è parametrato secondo i criteri di cui all'allegato 4.

L'attribuzione ai singoli dipendenti avverrà secondo quanto stabilito nell'allegato 5.

Si dà atto che l'utilizzo di detti parametri permette una ripartizione basata su criteri oggettivi e di incentivazione della performance.

La valutazione dei progetti sarà effettuata dal Direttore dell'Ente Parco, supportato dai Responsabili dei Servizi, così come dai criteri stabiliti in sede di trattativa sindacale del 12/09/2013, che si allegano quale parte integrante del presente contratto (allegato 5).

Per accedere al fondo produttività i dipendenti dovranno svolgere i progetti assegnati nei tempi prescritti.

**TITOLO V**  
**Disposizioni finali**

**ART. 14 DISPOSIZIONE FINALE.**

Per quanto non previsto dal presente C.I.D. in relazione agli istituti dallo stesso disciplinati si rinvia alle disposizioni dei contratti collettivi nazionali di lavoro attualmente vigenti.

Le disposizioni contenute in precedenti contratti collettivi decentrati integrativi nelle materie non disciplinate dal presente contratto conservano la propria efficacia sino alla loro sostituzione fatto salvo quanto disposto nei precedenti articoli 1 e 2.



**ART. 15 ECONOMIE.**

Le somme non erogate a seguito di assenze, come da L. 133/2008, costituiscono economie di bilancio e non vengono

**Letto, approvato e sottoscritto.**

**N. 8 Allegati quale parte integrante e sostanziale del contratto**

*La delegazione di parte pubblica:*

Dott. Massimo Grisoli



*Delegazione di parte*

(CGIL)

---

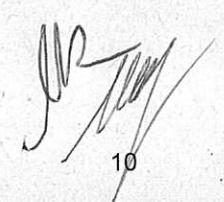
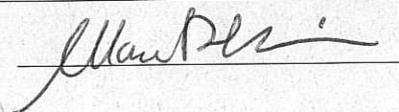
(UIL)

---

(CISL)

---

RSU Marco Rastelli



10